



PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES

ERÉNDIRA

16^A EDICIÓN 2020

El Gobierno del Estado de Michoacán de Ocampo, a través del Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» de la Secretaría de Cultura de Michoacán, con fundamento en el Decreto que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», publicado en el Periódico Oficial del Estado de Michoacán de Ocampo, de fecha 22 de febrero de 2008, así como el Decreto que reforma el artículo 2 del Decreto que crea el Premio Estatal de las Artes «Eréndira», de fecha 21 de Septiembre de 2018, declara que el Premio Estatal de las Artes «Eréndira» será otorgado anualmente, y que está dirigido a reconocer y estimular a las mujeres y los hombres que han contribuido al engrandecimiento de las artes y la cultura en el Estado y en el país, en cualquier ámbito de la creación artística, incluidas las artes tradicionales y la literatura en lenguas indígenas.

El Premio «Eréndira» impulsará de manera decidida la igualdad sustantiva, por lo que se promoverá explícitamente mayor participación de mujeres en la convocatoria, con el propósito de que más artistas michoacanas sean ganadoras de un Premio. Así mismo, el jurado será conformado con estricto apego a los principios democráticos de equidad de género.

En consecuencia convoca:

A las universidades e instituciones de educación superior, a los institutos y centros de investigación, a las academias, asociaciones culturales, civiles y de pro-

fesionistas, a las organizaciones de artesanos o de cultura popular y sociedades cooperativas, así como a las dependencias y entidades de la administración pública municipal, estatal y federal, para que propongan a quien o a quienes estimen con merecimientos para recibir este Premio en cualquier ámbito de la creación artística de Michoacán.

BASES

- Primera. El Premio Estatal de las Artes «Eréndira» será otorgado a artistas individuales, grupos artísticos o gremios artísticos tradicionales con amplia trayectoria artística.
- Segunda. La distinción del Premio «Eréndira» se otorga por única vez.
- Tercera. Para aspirar al Premio se requiere haber nacido en Michoacán o haber residido en el Estado por los últimos diez años.
- Cuarta. Si la participación es individual, la edad mínima para recibir el Premio será de cincuenta años.
- Quinta. En las postulaciones individuales o grupales, deberá comprobarse una trayectoria artística de al menos diez años.
- Sexta. La trayectoria artística que acredite el merecimiento del Premio Estatal

de las Artes «Eréndira» deberá ser la expresión de un trabajo ejemplar y no de hechos o productos aislados, por lo que no será necesario que las obras o actos que acrediten el merecimiento del Premio se hayan realizado durante el año de la convocatoria.

- Séptima. Se establecen tres premios. Cada uno de ellos consistirá en: un diploma firmado por el Gobernador del Estado de Michoacán de Ocampo, una medalla, así como un incentivo económico de \$300,000.00 (Trescientos mil pesos 00/100 M.N.), monto que en su caso, podrá ser modificado por el Ejecutivo del Estado, previa opinión del Consejo Técnico y conforme al Presupuesto de Egresos autorizado a la Secretaría de Cultura.

- Octava. Serán considerados como ámbitos de la creación artística los siguientes: artes visuales, medios audiovisuales, teatro, danza, literatura, música y arte sonoro, arquitectura y artes tradicionales.

- Novena. Las propuestas deberán ser previamente registradas en la plataforma en línea www.secumenlinea.gob.mx y contener la documentación establecida en el apartado de requisitos, dispuesta en estricto apego al orden indicado.

- Décima. Por ningún motivo se aceptarán auto-postulaciones. Para ser consideradas, las propuestas deberán ser entregadas directamente por el representante de la institución o asociación que postule a un candidato.

- Décima primera. Por ningún motivo los integrantes del Consejo Técnico o los miembros del Jurado podrán recibir propuestas.
- Décima segunda. Las propuestas deberán ser registradas en la plataforma en línea www.secumenlinea.gob.mx, a partir de la fecha de la publicación de esta convocatoria y hasta las 11:00 horas del viernes 7 de agosto de 2020, hora en que se cierra la plataforma, y deberán ser entregadas por el representante o enviadas por correo certificado, hasta las 15:00 horas del viernes 7 de agosto de 2020, en el domicilio del Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores: calle Santos Degollado No. 723, segundo piso, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.
- Décima tercera. En los envíos por mensajería o correo no se tomará en cuenta la fecha del matasellos, por lo que el solicitante deberá cerciorarse de que el servicio de mensajería elegido entregue la postulación dentro del plazo establecido (con fecha límite hasta las 15:00 horas del viernes 7 de agosto de 2020).
- Décima cuarta. El Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes «Eréndira» integrará un padrón de al menos treinta personas de notorio prestigio en las artes y la cultura. De este padrón serán insaculadas, ante la fe de notario público, ocho personas que conformarán el jurado que determinará a los ganadores del Premio Estatal de las Artes Eréndira.

- Décima quinta. Los resultados de la presente convocatoria se publicarán el 5 de septiembre de 2020 en la página electrónica del Gobierno del Estado de Michoacán: www.michoacan.gob.mx; en la Secretaría de Cultura: www.cultura.michoacan.gob.mx, y www.secumenlinea.gob.mx
- Décima sexta. El jurado tendrá la facultad de declarar desierto el Premio.
- Décima séptima. No podrán postular ni ser postulados mandos medios o superiores ni coordinadores de la Secretaría de Cultura de Michoacán, de la Secretaría de Cultura Federal, ni de secretarías, institutos y/o consejos estatales de cultura de otras entidades del país.
- Décima octava. No podrán postular ni ser postulados en esta convocatoria los miembros del Consejo Técnico ni de la Comisión Dictaminadora aun y cuando hayan renunciado antes del cierre de la misma; podrán hacerlo en la siguiente emisión.
- Décima novena. Las propuestas que no cumplan con las especificaciones que esta convocatoria detalla quedarán excluidas automáticamente.
- Vigésima. La decisión de la Comisión Dictaminadora será inapelable.
- Vigésima primera. Los casos no previstos en esta convocatoria serán resueltos por el Consejo Técnico del Premio Estatal de las Artes Eréndira.

- Vigésima segunda. La ceremonia de premiación será presidida por el Gobernador del Estado. El lugar y la fecha se darán a conocer oportunamente.

REQUISITOS

Para participar en este Premio es indispensable que las candidaturas sean propuestas por universidades o instituciones de educación superior, por institutos o centros de investigación, academias, asociaciones culturales, organismos civiles o de profesionistas, organizaciones de artesanos o de cultura popular, sociedades cooperativas, o bien, por dependencias o entidades de la administración pública municipal, estatal o federal.

Registro en línea:

Todos los interesados en participar deberán registrar a su postulado en la plataforma en línea: www.secumenlinea.gob.mx y seguir los pasos para el registro de los datos personales del artista o agrupación.

La documentación deberá ser proporcionada de manera digital, la cual por documento o requisito no deberá exceder los 5MB.

Cada propuesta deberá contener la siguiente documentación:

Formato de registro. Es el acuse proporcionado por la plataforma en línea, el

cual será enviado mediante correo electrónico y/o generado por la misma plataforma al momento de finalizar el registro del artista o agrupación postulada.

Carta de postulación firmada por el representante de las instituciones, dependencias o agrupaciones señaladas en la convocatoria, precisando el campo en el que se solicita el registro de la propuesta.

Original y copia del acta de nacimiento; en su caso, certificación de su carta de naturalización, con un mínimo de diez años, y carta comprobatoria de residencia en la entidad por al menos diez años.

Copia de identificación oficial.

Copia de la CURP.

Currículum vitae, que incluya domicilio, correo electrónico y teléfono del candidato, candidata o representante legal de la agrupación postulada.

Semblanza donde se expongan las razones del merecimiento al Premio, con extensión máxima de tres cuartillas.

Selección de documentos y materiales bibliográficos, hemerográficos, audiovisuales, gráficos y de cualquier otro tipo que muestren la trayectoria y el valor de la candidatura. Además de ingresar la información a la Plataforma en línea y en

el caso de que exceda los 5MB, deberá ser entregado en soporte físico, analógico o digital (CD, DVD, USB), en el domicilio señalado en la cláusula décima segunda. Es importante aclarar que, no se recibirá obra original como evidencia.

Carta de aceptación de la persona propuesta al Premio o del representante legal de la agrupación, dirigida al organismo postulante para participar en la convocatoria y, en su caso, para recibir el Premio; incluyendo su aceptación al fallo de la Comisión Dictaminadora, el cual será inapelable.

Además de los documentos anteriores, en el caso de propuestas grupales, se deberá anexar un documento en el que se señale la figura legal que los respalda (acta constitutiva o documentos similares) o, en su caso, carta debidamente firmada en la que se nombre al representante del grupo con el consentimiento de los miembros del mismo.

La entrega de la documentación antes mencionada se hará de manera física en el Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores de la Secretaría de Cultura de Michoacán, en el domicilio mencionado en la cláusula décima segunda de esta convocatoria.

Nota: cuando un candidato sea propuesto por varias instituciones, sólo en la primera postulación que se haga deberá entregarse la documentación requerida; para las subsecuentes, bastará únicamente con la carta de postulación, misma

que se anexará al expediente.

Para mayor información y entrega de solicitudes, dirigirse a:

SISTEMA ESTATAL DE CREADORES / PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA

Calle Santos Degollado 723, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, segundo piso, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.

Correo electrónico: premioerendira.michoacan@gmail.com / secreasecum@gmail.com

La convocatoria está a su disposición en la página

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Morelia, Michoacán, México, a 11 de marzo del 2020.

INTEGRANTES DEL CONSEJO TÉCNICO:

CLAUDIO MÉNDEZ FERNÁNDEZ

Secretario de Cultura del Estado de Michoacán

JANITZIO RANGEL GUERRA

Representante de Artes Visuales

VÍCTOR MANUEL JIMÉNEZ VERDUZCO

Representante de Medios Audiovisuales

DALIA PRÓSPERO MALDONADO

Representante de Danza

MARIO ALBERTO DUARTE GARCÍA

Representante de Música

RAÚL EDUARDO GONZÁLEZ HERNÁNDEZ

Representante de Literatura

ALEJANDRO YUSTIAZA ULLOA SERRANO

Representante de Teatro

AMALIA RAMÍREZ GARAYZAR

Representante de Artes Tradicionales

JORGE DE JESÚS SOLÓRZANO GARCÍA

Representante de Arquitectura

ANDREA SILVA CADENA

Directora de Vinculación e Integración Cultural
de la Secretaría de Cultura

ISKRA YUNUEN CORREA PÉREZ

Jefa del Departamento de Programas Estatales
del Sistema Estatal de Creadores

MAZAHUA

NU RA NROJO KJA UN TAJÑIÑI ANIMAXE ERÉNDIRA 2020

Ne arkate a jñiñi Michoacán, ñe Consejo Técnico del Sistema Estatal de Creadores (Eréndira), k'o ne jyaxu nu jusu kja xiskuama ne pa 22 ne zana febrero ne tse'e 2008, ximi a kjanu jango pjotuji ne yaxu yeje nu kja ne k'u ra mimi ne Nrojo (Eréndira), ne paa 21 ne zana nzincho ne ts'ee 2018 mama k'u nujna ra uniji ts'ema ts'ema ye b'ezo, nrixu yo kjaa k'u ne b'onro ra tee, k'o ye b'epji yo kjaji.

Ne tojo (Eréndira) ra mama k'u nrexketsiji nre ri chjeji, ngekua a kjanu ra xijpji k'u ye nrixu ra dyusu in chju'u, ngekua ra nrojo ye bezo yo mimi kja in jñiñiji. ximi a kjanu yo ra mama kjo ra nrojo ra jñanra k'u dya ra mimi wuench'i k'o ye nrixu

Nge a kjanu jango matr'u:

Ye ngunxoru, ñe nrexe jango xoruji ñe opjuji, ngekua ra mamaiji k'o nge nu so ra nrojo nujna.

Yo re jmuru.

Daja: Nujna ra unuji yo dats'e o yo mujuruji.

Yeje: Yo ra nrojo ngecho d'a tse'e k'u ra nrojo.

Jñii: Nujyo so’o ra nrojo ngeje yo o mimi kja in jñijñiji o a mimi dyech’a ts’ee.

Nziyo: Yo dats’e k’u ne ra nrojo pez k’u ra mbes’i ts’icha otjo tse’e.

Tsich’a: Ngekua re chojo pez k’u gi mimi nuba o a gi mimi dyech’a ts’ee.

Jñanto: Yo dats’e ne ra nrojo pez k’u ra mama k’u a pepji dyech’a ts’ee.

Yencho: Ra norjo jñii. nre daja nujya: ra uniji d’a xiskuama k’u ra yaxu ne arkate, daja nu ra nrepeji ximi merio k’u ngeje \$ 3000, 000.0 (trescientos mil pesos 00/100 m.n.), nujna so’o k’u ra potu ne arkate.

Jñicho: Nujyo so’o ra mamaji kjo ngeje k’u ra nrojo nge a kja: jmich’a, neme, tojo, yaxu xiskuama.

Nzincho: Nujyo nre ra nrojo ra mbejñe in xiskuama kja ne www.secumenlinea.gob.mx

Dyecha: Dya so’o kjko ra mama k’u ngeje un ne k’u ra nrojo, ngeje ye jmuru o ngunxoru yo ra mama k’o ngeje nu mama k’u ra ne ra nrojo.

Dyecha daja: Nujyo b’ezo yo ra ma kjo’o ra nrojo dya ra uniji xiskuama.

Dyecha yeje: Nujyo ne ra nrojo pez k’u ra dyusu in chju’u kja www.secumenlinea.gob.mx, ma ra mbedye nujna ñe ra nguaru ne paa yencho ne zana agosto ne

ts'ee 2020. ximi so'ore ts'ana kja: calle santos degollado n° 723,segundo piso, esquina con Blvd Agustín Arriaga Rivera, Col, Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.

Dyecha ñii: Nujyo ra norojo ra mbeñe in skuama ma ra zunu 15:00 ne paa yencho ne ts'ee 2020.

Dyecha nziyo: Nujyo ra mama k'o nge nu ra nrojo (Eréndira) ra jmutu 30 b'ezo ñe e nrixu, nujya ngencho nzincho yo ra nrojo ñe ra mama kjo ra nrojo ne (Eréndira).

Dyecha ts'icha: Nujyo jango re para kjo nge yo ra nrojo ra mamaji ne paa 5 ne zana septiembre ne ts'ee 2020, kja ne www.michoacan.gob.mx; ñe kja ne www.cultura.michoacan.gob.mx, ñe www.secumenlinea.gob.mx

Dyecha ñanto: Nuye b'ezo soo ra mama k'u dya kjoko ra nrojo.

Dyecha yencho: Dya ra soo ra nrojo ye ngunxoru yo ra tsaá un xiji jurado, ximi ñe ye b'ezo yo pepji nub'a.

Dyecha jñincho: Dya ra soo ra nrojo ye ngunxoru yo ra tsaá un xiji jurado, ximi ñe ye b'ezo yo pepji nub'a

Dyecha nzincho: Nujyo dya ra ngana nrexe in xiskuama dya ra so'ore nrojo.

Dyote: Nujyo ra mamaji k'o ra nrojo dyakxi so'ore potuji.

Dyote daja: Nujyo ra ka'a ñe dya ri paraji ra mama ne consejo pjeko ra ts'aji.

Dyote yeje: Jango ra uniji yo ra nrojo ra mimi ne arkate, ye paa yo ra mamaji.

Skuma yo re ts'ana:

Ngekua re ñusu in chju'u nge ye ngunxoru o ye jmuru yo ra mama k'u ngets'ke re chojo nujna:

Ma re jñusu in chju'u kja ne tr'ezi:

Nrexe yo ne ra nrojo ra dyusu in chju'u kja ne: www.secumenlinea.gob.mx, ñe ra ts'aa yo xipji nujna.

Nuye xiskuama ra pjonk'u d'a jmich'a.

Yo ne ra nrojo ngeje nujya xiskuma yo ra mbesi:

Xiskuama jango ra jyaxu: Ngeje nu ra dyak'u ne tr'ezi jango gi ñusu in chju'u.

Nu xiskuama nu mama k'u ngestsk'e nu re chjojo ra yaxu nu mama, ñe ra mama nu b'epji nu gi kja'a

Xiskuma ne acta ñe d'a copia. Ximi d'a skuama nu mama k'u a gi mimi dyech'a

ts'ee kja ne jñiñi.

D'a copia jango jusu in ch'uu nu ne ra nrojo.

Copia ne CURP.

Xiskuma jango mama kjo nge nu ne ra nrojo jango mimi ñe in telefono.

Xiskuma jango mama pje jingua ne ra nrojo.

Xiskuma ñe e jmicha jango jusu ye b'epji yo a ts'aa nu ne ra nrojo.

Xiskuama jango ja soo ra nrojo.

Nujyo jmuru pez k'u ra unu d'a xiskuama nu ra ma, ma ra nrojoji.

Nujye xiskuama re me unu kja ne ngumu Sistema Estatal De Creadores de la Secretaría de Cultura.

Para: Ma nu ne ra nrojo b'ub'u na punkju e xiskuama ñe e ngunxoru yo ne k'u ra nrojo datrjo xiskuma nge nu ra mbeñeji.

Ma xi gi ne re para ñe jango re pjeñe in skuama ma kja:

NGUMU SISTEMA ESTATAL DE CREADORES / PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES
ERÉNDIRA.

Calle Santos Degollado N° 723, Segundo Piso, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán. Ñe kja ne korreo: premioerendira.michoacan@gmail.com, secreasecum@Gmail.com

Nujya re chostr'u kja:

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenliena.gob.mx

Traducción en lengua Mazahua: Omar Eleuterio Monroy

Morelia, Michoacán, a 11 de Marzo 2020.

NÁHUATL

In lajtolkayol lajtuani iyaxka michoacanuaka in amantitsihuilili lajtokayol lajtolanamiquilisli ka in amalajkuilokani iyaxka Michoacán ka in ixkomatilte kalen kiman mu matiltik pin mojmmostamoxli pin Sempuali uan ome tonali Ome mesli makuilt-sontli aun chikueye xiuil, (22 de Febrero 2008) pin como el decreto que reforma el artículo ome del Decreto que crea el premio estatal de las artes „erendira“, sempoali uan se di chiknau di mesli uan makuilt-sontli kaxtuli uan ye xihuil (21 de Septiembre 2018), kijtua pampa in laxlauili lajtoltekayol Eréndira mu makas mojmochi xixiuil uan mu timachijtika kin kakise aun kin laxlause a sihuames y lakajmes amuxtin aki lamachtilachiualtije pin lajtuani uan pin laltikaloyan.

In premio “Erendira” yahui la palehuia kinami yes in kinami uan se, kineki kijtua ka inon ki kineki kijtua ki yahui timaka pa kalakise muxtin in sihuamis pin alanlanoni, ka inun mu neke di len nadita di artistas michoacanas uhi ki kanarulus kia se premio. Uan yoje, yul yalo ye lo juarado yahui cayalo inahuak kapa pehualo muxtin di ka yul in sihuames.

Kuakinon kin

nauatia in kaltotsalisli ueyelamaxtiloyan, in kaltotsalisli latemouani, paleuiltikaltine toltekaltine, kaltepelakal uan ka temachtianijme, in nechikolijme lachiualkijme o toltekaltine lajkinamiquilisli ka aki mu neltokalo kiname lajtuani uan laltikaloyan, kapa kijtuse aki uilkin makase in laxlauilisli ka mocha len lachiualkajme toltekaltine pin michoacan

NELUAYOL.

Se.- in lajtuani laxlauilisli lajtoltekayol Eréndira kinmakase sejsekin toltekaltine, toltekalchikone lajtolnamiquilisli kamiak kimatilisli.

Ome.- kiplas san se laxlauilisli aki laikapanos.

Ye.- aki kinekes mumakiltes in laxlauilisli ma ye ilakatilisli Michoacano o mayulik pin lamilisli maklajle xixiuil.

Naui.- in lachiualkajme aki makause muneki kipanauiski ompoalimaklajli xixiuil.

Makuili.- in sejsekin lachiualkajme uan grupo kiplas kinixtes pampa ilachiuallisli panua ka maklajle xixiuil.

Chikuase.- aki mumakiltis in laxlauilisli, kiplas kinixtis ilachiuallisli len yual kichiak pa xixiuil kiman mu nauatijtica aun amo le ya kataya lachijchiuali pampa amo kimakask e in laxlauilisli.

Chikome.- pan in nauatilisli mu makas ye laxlauilisli, Cada uno de ellos consistirá

en: un diploma firmado por el Gobernador del Estado de Michoacán de Ocampo, una medalla, así como un incentivo económico de \$300,000.00 (Trescientos mil pesos 00/100 M.N.), monto que en su caso, podrá ser modificado por el Ejecutivo del Estado, previa opinión del Consejo Técnico y conforme al Presupuesto de Egresos autorizado a la Secretaría de Cultura.

Chikue.- Serán considerados como ámbitos de la creación artística los siguientes: artes visuales, medios audiovisuales, teatro, danza, literatura, música y arte sonoro, arquitectura y artes tradicionales.

- Chiknauí. Yul ki lalilo ki ser previamente ixtokase in palashtik lajkuiloni www.secumenlinea.gob.mx uan contener in amajmes en el apartado de requisitos, dispuesta en estricto apego al orden indicado.

Majtlatlé.- - in lasemitolini ual amo kiplas machi amames kalia

mulajlania pin nauatilisli mu kaualo kiauak.

- majtlatlé uan se. Amaki kanas amames aki kinekes san yiuál mu makas.

Majtlatlé uan ome.- in tekipanulisli kinpialo ki lejkuilitlo pan se plataforma en línea www.secumenlinea.gob.mx san makisa mu nixtis in amal yul la anlania uan yahui mutsakua 11:00 horas del viernes majtlatlé uan se din tonali makuili mestli chikome de 2020 (7 de agosto de 2020) nijkin horas mu tsakua in plataforma,

uan yalo ki huikalo ki kahualo aki mu notsas ixpan sinda ki tilanilo pin kihuika amamis chikuali, kipialo nijkin hora kaxtuli din tonali makuili mestli kaxtuli din tonali makuili mestli chikome 2020 (15:00 horas del viernes 7 de agosto de 2020) kapa chantitika in Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores Santos Degollado no. 723, ome piso, col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán, teléfonos: (443) 322 8934, 322 8900. Extensiones 133, 134 y 164.

Majtlatle uan ye.- tsinda kin tilanilos ka aki huikalo amamis ixpanpaktilo amo yalo manililo uan tonali di yul ki lajkuilua yul ki lalilo, pampinon yul ki kalktika yahui kita tsin amo latzehue pa ki in tekipanoli ajsis san makamo mu tsakuas kima ki chijtias (yalo ki chalo pin kaxtuli din nora, din tonali makuili, di mesli chikome 2020).

Majtlatle uan Naui.- in lajtolnamiquilisli amaltitstiuilisli de in el Consejo Tecnico del Premio Estatal de las Artes “Erendira” ka in amalajkuilokan lajtolnamiquilisli, kayase sep-ualmaklajle lakames len kimatilo muchi ilachiualeslelajtolnamiquilisli. Ka in lakames se tekuitequil lamatiltis pampa chikome lakames aki kijtuske kalia laikpanase in laxlauilisli.

Kaxtuli - Resultados: se simiuil chiknaui mestli, makuilitsontli uan sempoali (5 de Septiembre del 2020) pan mochi in página electrónica del Gobierno del Estado de Michoacán: www.michoacan.gob.mx; en la Secretaría de Cultura: www.cultura.michoacan.gob.mx, uan www.secumenlinea.gob.mx

Kaxtuli uan se.- in tekilajtol kípías kistos pampa mutimakas in laxlauilisli.

Kaxtuli uan ome.- amo uil mukalaktiske laikananijmes kalika kate pan oksekin amalajkuilokan o ka oksekin lajtoanijme.

Kaxtuli uan ye. Amo huil, ki lalilo ni kin lalisle pin anlaniluni yulkati kinami Consejo Técnico chi ka ni din Comisión Dictaminadora, mayoje ki kisaje di amo kineki kayeje umpa antis mu tsakuas inun yihuantin huil pa se yankuik la anlaniloni.

•kaxtuli uan Naui . Yul kilalilo ki amo chikuase kinami kijtua in amal di in la anlaniloni, kijtua ya lo mu kahualo pa kiahuak

Sempoali.- Yul kijtus in Comisión Dictaminadora amo yahui ki pala amaki uan len.

Sempoali uan se.- Kapa kilkahuaje u amo huala kapa la anlanilo ya lo laketsalo paki chijchihuase yuldin Consejo Técnico (in hue kimatilo) del Premio Estatal de las Artes «Eréndira».

Sempoali uan ome.- in iljuilisli kiman mulaxlouis kichias in lajtuaní. Uan yiuál kijtós kiman uan kapa kichias. Kimatiltés ka kauil.

MONEKILISLI

Aki kinekis mumakiltis kipias kin laliske pin lanichikoli kapa tekipanua nepa lakpak pin ome lajkuilone kijtua aki kin tilaniske.

Mu lajkuilisli pin palasjtik lajkuiloli:

Muxtin ual ki ixtokase uan ki nekise yalo ki lajkuilitlo pin iyyekal – amal, kapa ki lijkulti se pin: www.secumenlinea.gob.mx uan xik tokakan kapa nijnintia pa kin lejcultise di amuantin in toka o mu muntukiamal.

In amamis yalo yelo timakalo se kinami inun digital, yul kinami inun se amal a huil kihuias amu ma panultis di makuili (5) MB.

Len Amames Moneki pa Kalakis len Mukitilania

In amal kiyalo ki timilitlo. In amal kapa yahui kijtua ki tik tilanik yahui mis maka in Plataforma en línea, yul yalo ki kuepalo pan se correo electrónico (tixnotsa amal ki lajkuilua) uan/u yahui ti maka in plataforma (Xikalidi kalakilisli) san pin lakistias an ki lejcultis di yul ki chiak u yul ki chihuaje in tequipanulisli.

Se.- amalajkuiloli tocayonelti ka in nichikolisli le mu ijtua pin nauatilisli, uan makijo len yul yaue mu lajlania.

Ome.- ixcopinkayol amalakatilisli, amalajkuiloli maseualyolisli o amalajkuiloli kapa kijtos pampa yultika uan kipia maklajle xixiuil.

amal kapa kijtos muchi ichiualisli, kapa yuli uan i poali tel:

Copia de la CURP.

se amalajkuilol kapa kijtos mochil len kichiak uan pampa kineki ki laikpana. Muneki ye isujmes.

amalajkuilol kapa mu ijtua pampa uil kalaik pin nahuatili o pakilaxlause.

.- in toltekalchikone muneki kijtuse pan se amal pampa kate ka melaualisli uan kiiximatilo mik kakakaikanane uan kipiase kikixtilise ixkopinkayol uan kitilanise.

amames, lajkuilonos uan lachiamukakilisli uan oksekin layapalisli kapa muitas pampa uelitia uan pampin kineki kalaki.

Jokema di in amames, kiman mu muntuse pa ki lalise, yalo ki lalililo se amal kapa ki nixtise in nita yul ki in tilanik (acta constitutiva o amal di kapa mu chiak) kinami kayas, amal san kualilajkuiluli kapa ki lalise itoka aki ki representante in muntu kapa ki makajiltije muxtin.

Yahuilo timakalo in amamis yul kijtaje nepa yalo ki huikalo kinami ki chihuaje pin Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores de la

Secretaría de Cultura de Michoacán, hapa chantilo hual kijtua in di in majtlatle uan ome (décimo segunda) di in anlaniloni.

Kitakan.-Kiman aki kilaikanaltije ka miak toltekalchikoneme, san pan se yauis mukauas uan makitelani in amames len mu lajlania uan ma ki makakan in amox-machiol kalika mu lalis pa ikajkoamal.

Tsinda tik neki tikmatis okse nadita uan kapa timakalo ka len lajlanise, shakan pa:

SISTEMA ESTATAL DE CREADORES/ PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA

Calle Santos Degollado 723, esquina con Blvd. Agustín Arriaga Rivera, segundo piso, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Morelia, Michoacán.

Correo electrónico: premioerendira.michoacan@gmail.com / secresecum@gmail.com

La convocatoria está a su disposición en la página

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua Náhuatl: Yainel Nemecio Santos y Belisario García Corrales

Morelia, Michoacán, México, a 11 de marzo del 2020.

OTOMĪ

NZOHNĪ RA PREMIO ERENDIRA YOMIL ROTE

Ra Ts'ütui ua Nxüni, mahyëgi ko ya munts'i mpëfi pa da uni ra Premio Eréndira ngu kuat'i ja ra hem'i ra hnini Nxüni, ba eh ra rote ma yoho ra zäna febrero ra jëya yo mil hñäto, ha mä ra Premio Eréndira da ntuni jëya mu jëya, ne di ma pa ya jä'i hoki ya m'ëfi pa da umbi ra nte ya hnini ne M'önda.

Ra Premio Eréndira honi da umbi ra nte ya nguati ya mëhña pa da tsa da ntäte. Ne nu'ü da juahni hinto tsa da mötsi.

Njapu nzohni

Hoki ra mäfi: xa ya universidad, ya ngu ya xahni, ya badi, ya munts'i ne ya ts'ütui xa m'önda pa da ma to tsa da metsi ra Premio.

Da deni

N'a. Ra Premio Eréndira tsa da ntuni hense n'a ra jä'i, ya munts'i o ya mengu ja ya hnini m'ët'o, xa hoki n'a ra mëfi xahño.

Yoho. To da ntäte hense tsa da metsi n'a ra Premio Eréndira ja ra mü'i.

Hñu. To ne da metsi ra Premio ne da me Nxüni ua ne da metsi ja ra hnini r'ët'a jëya.

Goho. Mü n´a ra jä´i ne da metsi ra Premio ne ya di petsi rote ma rote ma r´ët´a jëya.

Küt´a: Ya jä´i ne da ñüt`i mahyoni da uti petsi r´ët´a jëya hoki ra mëfi.

Rato: Ra mëfi xa hoki ya jä´i ne ya munts´i ge`u tsa da ungi ra ntäte Eréndira, hinga hense u xa nthoki ra jëya päni ra hem´i hoki ra nzohni.

Yoto: Mü ñhu ya premio. n´a ra hem´i hampu xa yot´i ra firma ra nda Nxüni, n´a ra medalla, ra bojä tsangi hñu ciento mil ya bëxo.

Hñäto: Gue da nthandi ngu ya mëfi artística ya: jät´i, nthändi, teatro, ne´i, ntot´i, nuhu, arquitectura ne ya mëfi hoki ya jä´i ja ya hnini ma m´ët´o.

Güto: To ne da ñüt´i ne da mëhni ya hem´i ja ra www.secumenlinea.gob.mx da dëni u nt´adi.

R´ët´a: Pa da thogui ne da guati da ungi ya hem´i u to adi da ñüt´i ya jä´i, hingi tsa da guatise n´a to ne da ntuni ya ntäte.

R´ët´a ma n´a: To da ñüt´i ngu ra jurado hingi tsa da gampi ya hem´i ya jä´i.

R´ët´a ma yoho: To ne da ñüt´i ne da mëhni ya hem´i ja ra www.secumenlinea.gob.mx, ra pa mä ra nzohni ne da gäxi 11:00 ra pa mbehe ra yoto ra zäna agosto ra jëya yomil rote, mahyoni da mëhni ya hem´i, 15:00 ra pa mbehe ra yoto ra

zäna agosto ra jëya rote ma rote, ja ra ñu Santos Degollado No. 723, ra yoho ra piso, mü ja ra ts'ät'í Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Nxüni.

R'ët'a ma hñu: Mahyoni gi nuhu xahño ra pa gi pëhnihu ya hem'í (15:00 ra pa mbehe ra yoto ra zäna agosto ra jëya yomil rote).

R'ët'a ma goho: Ra munts'í uni ra Premio Eréndira, da nzohni n'a ra rote ma hñu ya jä'i pa ya mfeni ma m'ët'o. di ge hya da n'juahni hñäto ya jä'i pa da juahni to da dä ra Premio Eréndira.

Ret'a ma küt'a: To da dä ra nzohni da b'äni ri yopa ra 5 ra zäna septiembre ra jëya yomil rote ja ra www.michoacan.gob.mx; ja ra www.cultura.michoacan.gob.mx ne www.secumenlinea.gob.mx

R'ët'a ma rato: U da hoki ra juahni tsa hinto da uni ra ntäte.

R'ët'a ma yoto: Mu ya jä'i petsi ya nsu, hingi tsa da ñüt'í ja ra nzohni.

R'ët'a ma hñäto: Hingi tsa da ñüt'í ja ra nzohni ya jä'i hoki ya mëfi pa da nzo ya jä'i da guat'í.

R'ët'a ma güto: U ya n'tadi hinda jüm'í ra nzohni da m'ëdi.

Rote: hinto tsa da p'ati ya hñä u to da juahni to da ntäte.

Rote ma n'a: U hingi kuat'i ja ra nzohni, da nu ya munts'i uni ra Premio Eréndira.

Rote ma yoho: Ra ngo ha da ntuni ra Premio da guati ra ts'ütui Nxüni. Ra pa ne ham'ü ja da mä.

Te ne da metsi

Pa da za da guati da ntuni ya Premio ya já'i ne da ñeti ya universidad, ya ngu ya xahni, ya badi, ya munts'i ne ya ts'ütui xa m'önda, pa da za da ñuti da hiongui ra ntäte.

Da yot'i

Xa'u ne da ñüt'i ne da mëhni to petsi ja ra www.secumenlinea.gob.mx ne da dëni u ntadi.

Ya hem'i da mëhni hinda thoki ya 5MB.

To da ñüt'i ne da metsi ya hem'i:

Ra hem'i ha xa yot'i ra thuhu ra já'i ua ra munts'i.

Ra hem'i ha xa yot'i ra firma ra ts'ütui to hoki ra n'tadi.

Ra hem'i ne ko ra copia ha ma hamü bi m'üi o ra hem'i ha ma petsi r'ët'a ya jëya

ja ra hnini.

N´a ra copia ra credencia.

N´a ra copia ra CURP

Ra hem´i hampu kuati xa ra mēfi xa hoki, hampu kuati hampu mü´i ne hampu tsa da nzo ya ts´ütui.

Ra ntot´i hampu da ma y´o beni tsa da dä ra Premio, ne da yot´i hñu ya hem´i hampu da ma.

Tsa da uti xa ya hem´i ne ya mēfi mü´i hampu negi ra mēfi xa hoki, mü da thoki ya 5MB da mēhni ja ra (CD, DVD, USB) hampu ma ra nzohni.

Ra hem´i ha ma ra jä´i tsa da ñüt´i ja ra nzohni pa da ntuni ra Premio.

Ya munts´i ne da uti ya hem´i hampu ma xa munts´i ne ra thuhu ra nda.

Ya hem´i ntadi, ne da mēhni ja ra nxeni ha ma ra nzohni.

Mü ra ya munts´i xa juahni hense n´a jä´i pa da ñēt´i, hense a to di ndui da umbi ya hem´i da njampi.

Pa gi pahu xahño ne gi unihu ri hem'ihu, kua't'ihu ja:

SISTEMA ESTATAL DE CREADORES/PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERENDIRA

Ñu Santos Degollado No. 723, ra yoho ra piso, mü ja ra ts'ät'i Blvd. Agustín Arriaga Rivera, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Nxüni.

Correo electrónico: premioerendira.michoacan@gmail.com / secresecum@gmail.com

Ra nzohni mü ja

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua ñätho (otomí): Álvaro Esteban Valencia

Nxüni, M'önda, ra 11 ra zäna marzo yomil rote.

P'URHÉPECHA

IOARHIPERANSKUA ENKA MIIUNANTA'KA SESI UKUARHU ERÉNDIRA 2020.

Juramukua Michoacáni anapu, Jarhoa'piri mamaru ambe uricheri, mimixekuери juramukua, karakatani juramukuarhu anapu nani enga arhi'ka eska jauaka Miiunanskua «Eréndira», jima xarhatanasti ari ukua keru karakatarhu eski mitekuarheaka ari jasi ukua, ima julia 22 kutsi febrero inte uexurhini 2008, istu jima karanarhikukata pakarasti articulo 2 juramukata ukuarhesti eski miiunantaaka sesi ukuarhu «Eréndira», ima jurhitekua 21 kutsi septiembre ima uexurhini 2018, mandani uexurhikua inperanantaati, miiunkua uarhitichani ka achaatiichani mamaru ambe uricha enkasi kanekuamentu k'ekuntani jaka arini parhakpeni intecheri mitekuani jimpo ixo Michoacani ka Mexiku, mamaru ukuarhu, sesi jasi u'kukuarhu ka tsitsimukua uantariicha.

Miiunskua «Eréndira» chuxapaati santeru eski ma'kueni miiunskateuaka uarhitiicha ka ioarhiantaxati santeru sani uarhitiichani, erokaparini eski santeru intsinnantaaka uarhitiicha inteni miiunskua, kanekua sesisti eski ma'kueni intsinnantaaka miiunskua.

Jimposi isi ioarhiani jati:

lamentu K'erati Jurhenkuarhekuechani, ma'ku jasi K'erati Juramukua enkasi ji-

rinantani jaka Mitekuechani, Kunkuarhekuechani Mimixekueri, Kunkuarhekuechani Janaskatiicheri, Kunkuarhekua U'kukata Uricha, Mimixekua Mitetiichani ka Kunkuarhekua Kupanstiicheri, ma'ku jasi Juramukuecha municipio, Juramukua arini echerio anapu ka k'eri echerio anapu, inteecha uati erakuntani ka axantanki ne enkamentu k'uaniika eski inte kuiripu o k'uiripuecha ints'nantaaka miiunskua jimpokaksi mitetiska sesi jasi ukuarhu.

PITSEKUA:

Orheta: Miiunskua Eréndira uatiksi p'irani ma k'uiripu o kunkuarhekuecha engaksi sesi ambe urika ka ampakiti ukua kamani.

Tsimani: Ma xanhari'kuesti i miunskua.

Tanimu: Miunskua Erendira, uatiksi p'irani michoacani anapu K'uiripuecha o ima engaksi ixu irekani jaka tempeni uexurhini o santeru.

Tamu: Enka jantia'ku inchaparhakuaka, jatiriuati santeru sani tsimani ekuatse ka tembeni uexurhini.

Kuimu: Enka jantia'ku inchaparhakuaka o ma kunkuarhekua, tembeni uexurhini niatatuiatiksi sesi jasi ukua jimpo.

Kuimu: anchekuarheta mitekuarhu jinteuati enka miukateuaka «Eréndira» jin-

teuati enka jeapanenskateuaka ka no enka uantakuarhu'ku pakaraaka ka ni eski tamu jamani jauaka, ma'ku jasi ka eski no jima'kani ima uexurhini jamaaka u'kuani o úntani.

lumu tsimani: Tanimu jasiuati miiukuecha. Arisiuati: Intsinantaati ma siranta kuirunarhikukata juramuti ini echerini jimpo, ma tirhi'chakua, ka tumina \$300,000.00 ((Trescientos mil pesos 00/100 M.N.), ari tumina, uati perekuntani k'eri juramuti eki isi uetarhiaka, kurhamukuari erakunstichani ka exeparini eski isi jatsiaka tumina Juramukua mimixekueri.

Imu tanimu. Isi mitekata jauti eski inteecha jinteska unskuarhu mitekueri ka ukateri: mitekua exekueri, mitekua exekatarhu, exekua uantakueri, uarhakua, tsitsimukua, kuskakua, tsintsikata ka mitekua enka ioni isi jurha'ka.

lumu t'amu. Enkaksi inchaparhakuaka jimaksi karhataati www.secumenlinea.gob.mx ka jiminksi iamentu inteecheri siranteecha matauati, eski na kurha'kuarheni jauaka.

Tempeni. No ampeksi kaskuarheati eski inteecha jantia'ku uantakuarheaka inchaparhakuni. Inteecha ma kunkuarhekuasi erakuantauati o ma juramukua ka inteechasi inspentani jauati ne enkaksi erakuntaaka..

Tempeni ma. Urhetsikutiicha enkaksi erakpenta'ka, no meni jamaati inchaparha-

tani k'uiripuni o ma kunkuarhekua

Tempeni tsimani. Enkaksi inchaparhakuaka jimini karakorhekata pakaraati www.secumenlinea.gob.mx, jima'kani enka xarhatanaaka ari p'imarhinskua ka jima'kani jamera 11:00 atakuarhu viernes jimpo 7 kutsi agosto jimpo ari uexurhini 2020, jima'kani mikorheati, ka tatsekua siranta karanarhikukata inspenantaati ne enka pakaraaka ka no uati materu inspentani karakatani o istuksi uati axani correo jimpo, tanimu atakuarhu jamera viernes 7 agosto kutsi jimpo 2020, jiminti inspentaaka Mimixekueri Juramukuarhu jimini anchekuarheta unani jaka unstiicheri: Xanaru arhikuarhesti Santos Degollado No. 723, iotakuarhu ka tsu-minti materu arhikuarhesti xanaru Blvd, Agustin Arriaga Rivera, inte Col. Nueva Chapultepec ketsemani erakutini C.P. 58260, Ueanarhio echeri Michoacán.

Tempeni tanimu. En'katsi axaaka correo jimpo, jima'kani enkatsi axani jauaka no imaksiisi miunaati, jima'kani intesi miiunantaati enka niaraka jima enka karakuarhenani jauka (jiam'kani jamera tanimu atakuarhu viernesi jimpo 7 agosotu kutsi 2020 ari uexurhini).

Tempeni t'amu. Juramukua erakperakueri mimi'taxekueri «Eréndira» untaati ka erakuantauati ma ekuatse ka tempeni achamasichani ka uarhitimasichani mitetiicha arini ukuani. Ari Miukua k'uiripuecheri karakuarherini pakaratiksi ma sirantarhu, ma jananarhikua jinkuni enka miiukata jaka, iumu tanimu k'uiripuecha erakuantauati ne enkamentu jinteuaka antapetiicha Mimi'taxekueri «Eréndira».

Tempeni iumu. Xarhatanani jauti ari antaperakua ma inchamani jamani 5 Septiembre 2020 ari uexurhini, inchakuarhu Juramukua, Echerio Michoacán: www.michoacan.gob.mx; Juramukua Mimixekueri: www.cultura.michoacan.gob.mx, ka www.secumenlinea.gob.mx

Tempeni kuimu. Juramutiicha enkaksi erakuantauaka antapetiichani, inteecheri erakperakua no ne ma xerentaati.

Tempeni uimu t'amu. Ampeksi ua inchaparhakuni antaperakuarhu juramutiicha terukanirhu o santeru enkaksi urheta urhe'tsikuni jauka ka ni enka uanekua kuramukuechani jinkuni juramuni jaka, istu Juramukua mimixekueri ixo Echerio ka jini K'eri Echerio, istu materu juramukuecha mamaru ueratini ka istu maruteru ueratini, ixo ini Echerini jimpo.

Tempeni iumu tanimu. Ampeksi ua inchaparhataani arini antaperakuarhu inte k'uiripuecha enkaksi erakuantauaka antapetiichani na'kiruksi ueparhakuntaaka enka notki mikuarheni jauaka ari antaperakua; uatiksi materu jimpo inchaparhakuni.

Tempeni iumu t'amu. Enkaksi no jinteuka na enkamentu jirinantani jaka inte k'uiripuecha mimi'taxetiicha, ueparhatanantaatiksi.

Ma Ekuatse. Enka erakpenstiicha na uataaka inteechasi jinteuati antapetiicha.

Ma ekuatse ma. Ima enka ampe no jamerani karakata kaka ixo uakatsi k'urhamarhiani k'uiripuechani enkaksi urhetsikuni jaka Mimi'taxekua «Eréndira».

Ma ekuatse tsimani. Jima'kani enka ints'inperanantaaka, Juramuti ixo arini Echerio anapusi inspentaati. Nani enka ukuarhentaaka ka ampe jurhitekua tatsekua santeru mitekuarheati

AMPE UETARHISINI:

Uetarhiati eski kuiripuecha mimi'taxetiicha, inteechasi erakuantauati K'erenchekuarhu ueratini o jimini enka jirinantani jaka mitekuani k'erati k'erenchekuarhuecha o k'umanchehuecha K'eri Jurhenkuarhekuecha, k'umanchehuecha jurhenkorhekua mimixekueri, kunkuarhekuecha enkaksi chuxapani jaka mimixekuari, kunkuarhekua ukata uriicheri, k'uiripuecha enkaksi jananarhikatecha mimixekuarhu, kunkuarhekua, ka ma'ku jasi juramukuecha municipio anapuecha , estado anapuechak jamerani federal anapuecha.

Karakuarheati línea jimpo:

Iamentu kuiripuecha enkaksi tsitiaka incharparhatani uati jimini plataforma arhikata www.secumenlinea.gob.mx ka mantani ampe incharparhataari iamentu ampe inte k'uiripuero enka mimi'taxetiika o ma kunkuarhekuan.

lamentu jasí karakateecha ka p'itakateecha jinteuati digital jimpo, ka xani jamerasi jataati 5MB jimini jamera.

Mamaru ampe inspentaati:

1.- Karakuarheni jamani, Jatsiati ma siranta enka jimpo karakuarheka, axantaati correo electrónico jimpo arhikata o inte materu siranta enka jimpo karakuarheni jauaka plataforma jimini karakuarheati, enka k'amataaka karakuarheni mimi'taxetini o ma kunkuarhekuaní mimi'taxetiicha, jimini jupirhuati k'amatani jamani ma siranta.

2.-Karakata enga arhiaka ambé niatatiski k'uiripu, intesi uati ne enka inchaparhatani jauaka ka kuirunarhiakuati, karakatani sesi uantaraati mimitaxekua inte k'uiripueri.

3.- Siranda mitenskua ka p'itakata jinkuni enga arhi'ka kani anapueski, eki no ixo ireriika uati xarhatani eski ixo irekaskia tembeni uexurhini.

4.- Mitetaranskua ma

5.- CURP P'itakata

6.- K'uiripueri ambe janhasperakua, nani anapueski ka ma miukua uanta'petarakueri.

7.- Karakata enka uatantaaka sesi ampe ukua mimi'taxekuaeri.

8.- Karakata anchikurhiteri, ukueri exekua ampe, ukueri xarhatakua ambe o materu jasí ampe xarhatakua enka marhoani jauaka mitekua inte k'uiripueri, istu t'uini incharaati plataformarhu arhikata ka eki jukari jamereuaka 5MB, inspen-tauati tsimini enkaksi pampeni jauati inteni incharparhatakuani ka manarhitakare (CD, DVD, USB.) eiakuntanksini eskiksi no uaka juani ukatechani, jima'kani k'o p'itakata ampe.

9.-Karakata eski jiokuarhenaska incharparhakuni inte k'uiripu, axakuauati ka in-charaati ioarhiperankuarhu ka incharparhakuati erakunanskuarhu; ka inte jiokor-heati erakunskateeni na enka erakutiicha na uantaaka.

10.-lamentu ampe enka inspentaaka, utasi enka jurha'ka ma kunkuarhekua in-charparhakuni arini ampeteru inspentani jauati, (Acta Constitutiva, materu jasí siranda enka jatsikani) o ma siranta enka jauatanaka iamentu enkaksi jimini kuparhakutini jaka ka erakuntanksi ne enka urhetsikuaka ka ne enka mamaru ampe uriuaka.

11.-Inspentaati siranteechani jimini Departamento Estatal del Sistema Estatal de Creadores Juramukuarhu Mimixekuerio ixo ini echerio anapu Michoacan, jima enkaksi uantaka ia tempeni tsimanirhu arini karakta jimpo.

K'amatani jamani: Eki ma k'uiripu erakunskata, mamaru juramukuecha erakuntaaka, inte inspentaati karakateecha eki uetenani jamaka inchaparhakuni arini ioarhinsperakua; materu xanaru jamani intenterkusi inspentaati ma karata eski menteru uekasinka inchaparhakuni, inte menteru jimini kuparhatanaaka iamentu sirantecharhu enka jimini patsakata jaka.

Iaka'tsi k'urhankuarheni ka inspeantantsi jimini ia::

SISTEMA ESTATAL DE CREADORES / PREMIO ESTATAL DE LAS ARTES ERÉNDIRA

Xanaru Santos Degollado 723, tsuminti Blvd. Agustín Arriaga Rivera, karhakua, Col. Nueva Chapultepec, C.P. 58260, Uanarhio, Michoacán.

Correo electrónico: premioerendira.michoacan@gmail.com / secreasecum@gmail.com

Ixore mitaaka ka jirinantaakare inteni jimpo enka ixo ketsekua karakata jaka.

www.cultura.michoacan.gob.mx

www.secumenlinea.gob.mx

Traducción en lengua P'urhépecha: Ma. Guadalupe Hernández Dimas

Uanarhio, Echeri Michoacáni, Keri Echeri México, jurhia 11 de marzo kutsi 2020 uexurhini.

AVISO DE PRIVACIDAD

La Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán, por conducto del Departamento de Programas Estatales del Sistema Estatal de Creadores, será la unidad administrativa responsable del tratamiento y protección de sus datos personales. Para ejercer su derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición de sus datos personales, podrá presentar su solicitud vía electrónica al correo informacionpublicasecum@gmail.com o bien puede acudir directamente a las oficinas de la Unidad de Transparencia de la Secretaría de Cultura, ubicadas en la calle Ignacio Zaragoza N° 143, Centro, Morelia, Michoacán, en un horario de lunes a viernes de 9:00 a 15:00 horas. Los datos personales recabados, serán protegidos, incorporados y tratados en el programa denominado Premio Estatal de las Artes Eréndira de la Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán de Ocampo y son con la finalidad de contar con la información necesaria para el otorgamiento, inclusión o autorización en el programa o tramite o servicio solicitado, por lo que únicamente serán utilizados para ese efecto y para fines estadísticos. Estos datos tienen el carácter de obligatorios, sin embargo, Usted tiene la facultad de determinar si los entrega o cuales si o cuales no. Los datos recabados solo podrán ser transmitidos al Instituto Michoacano de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales para la substanciación del recurso de revisión y/o a otras instituciones del Poder Ejecutivo del Estado de Michoacán en la aplicación de sus atribuciones o por mandato de autoridad competente.



**Secretaría
de Cultura**
Gobierno del Estado de Michoacán



SISTEMA ESTATAL DE CREADORES



michoacan.gob.mx